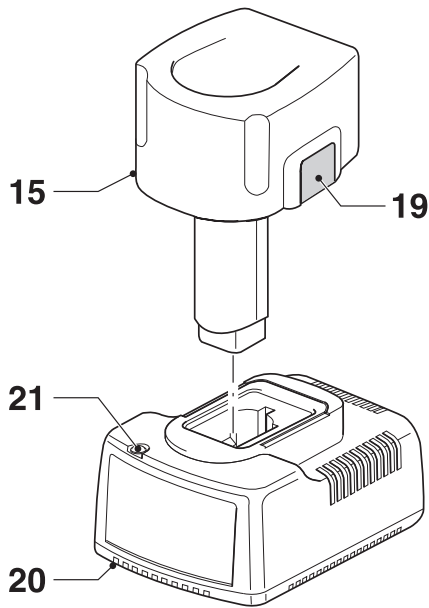
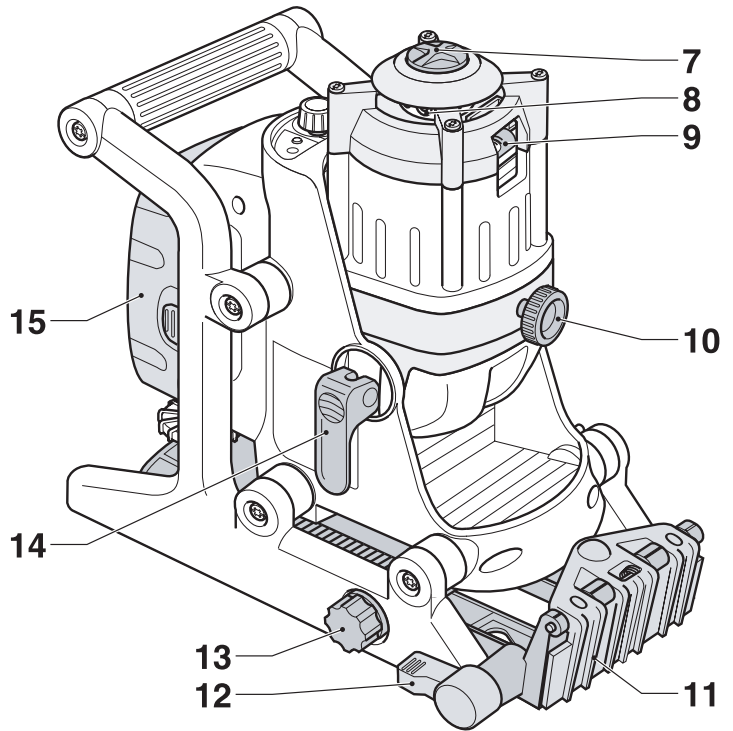
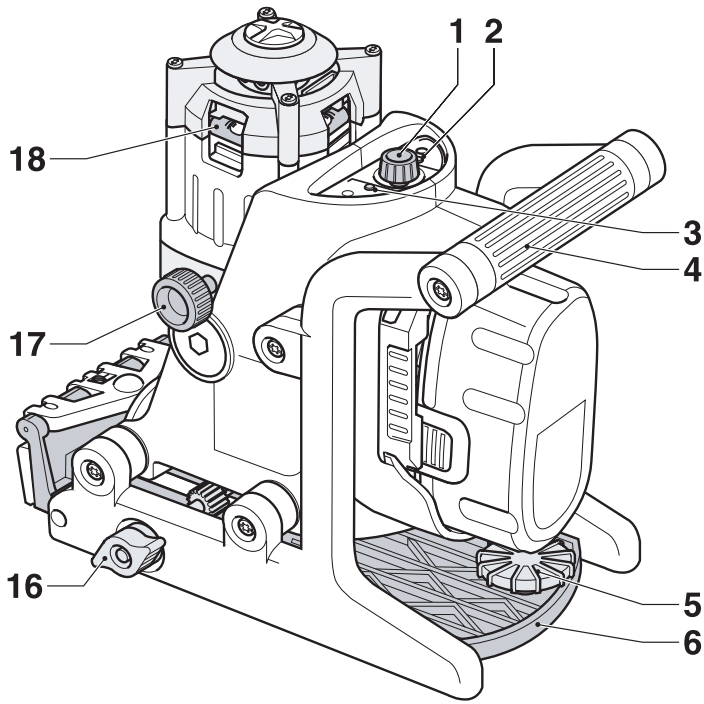


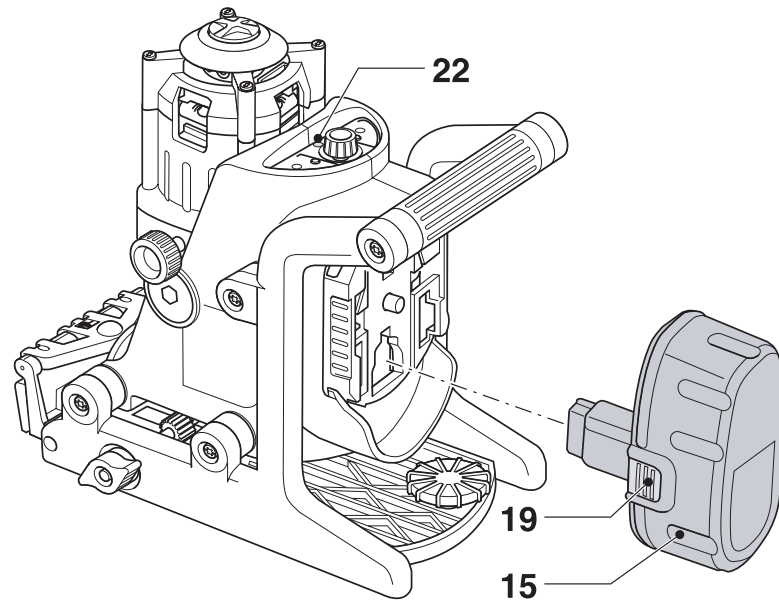
---

# **DEWALT**

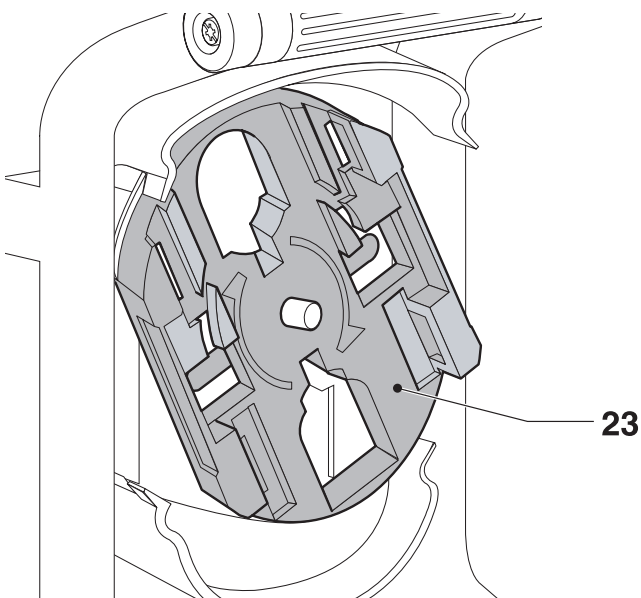
---



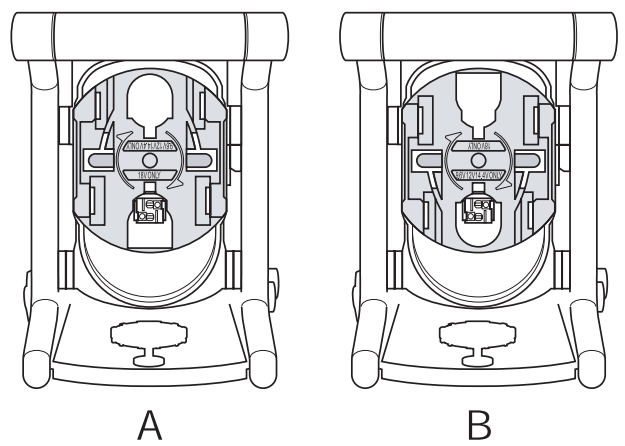
**A**



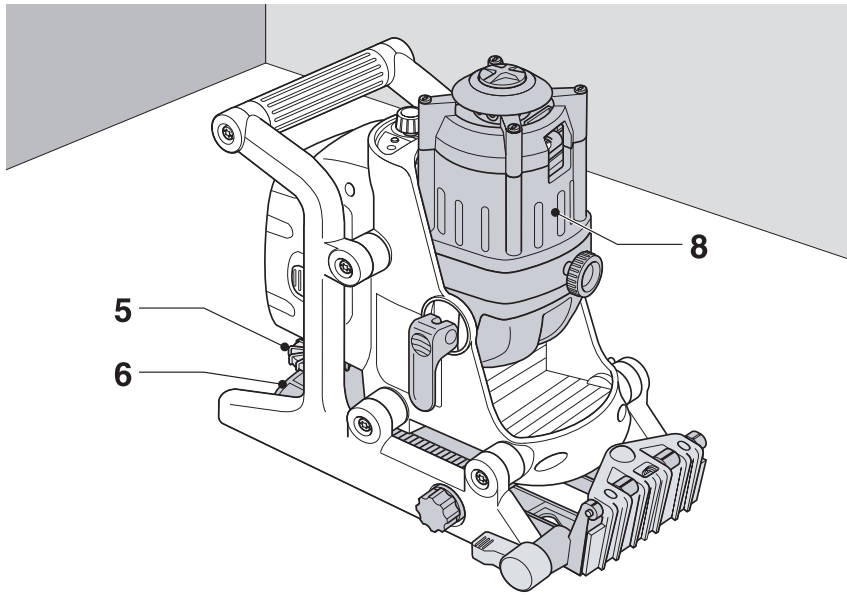
**B1**



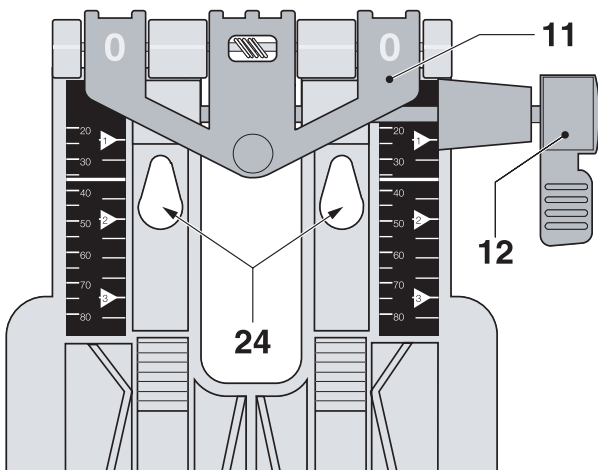
**B2**



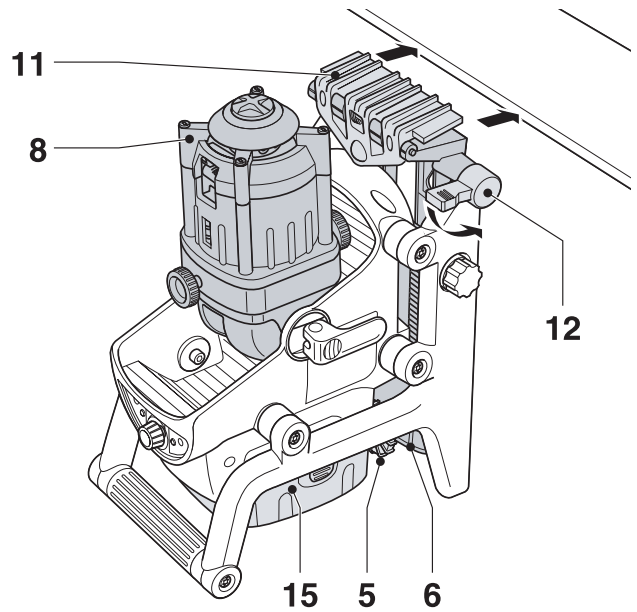
**B3**



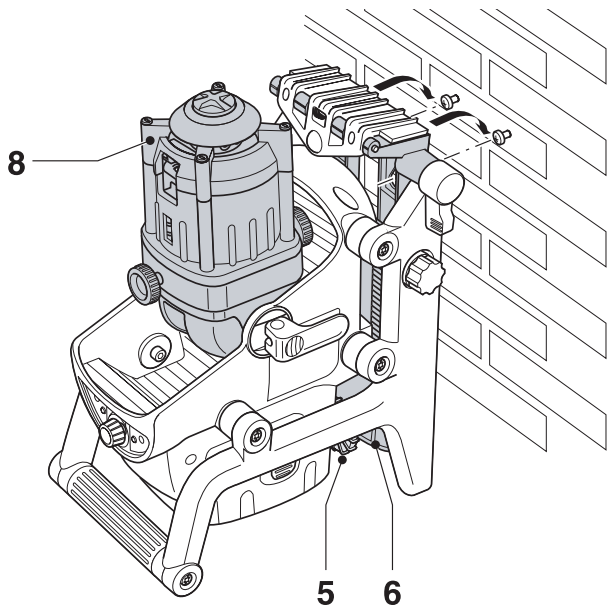
**C1**



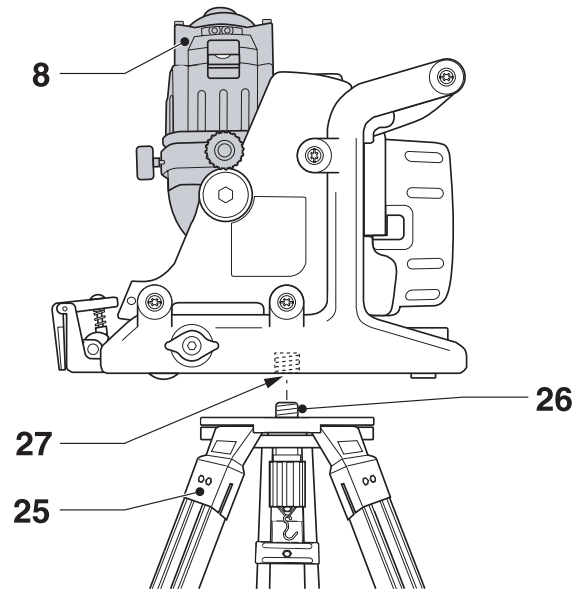
**C2**



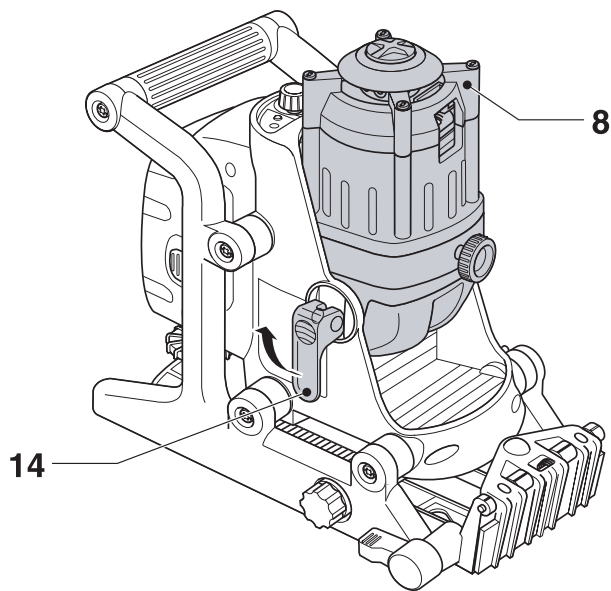
**C3**



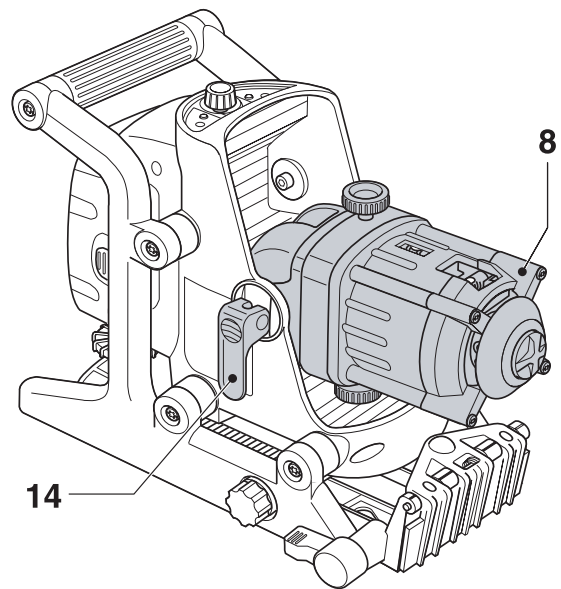
**C4**



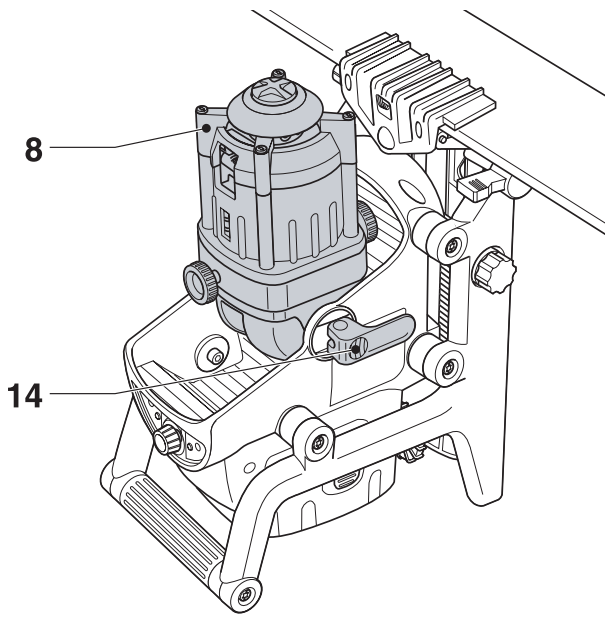
**C5**



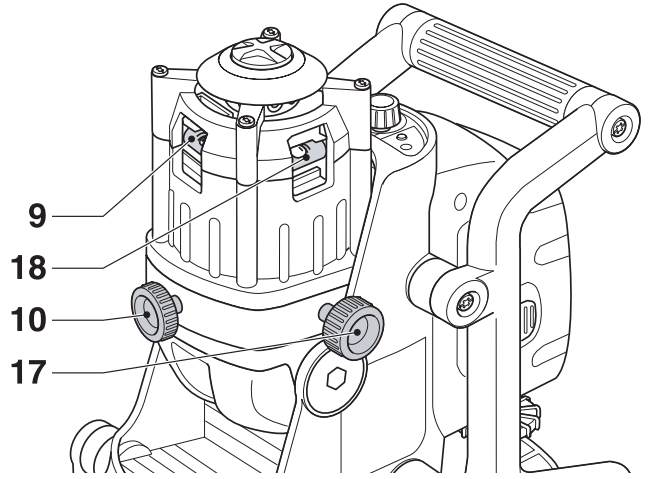
**D1**



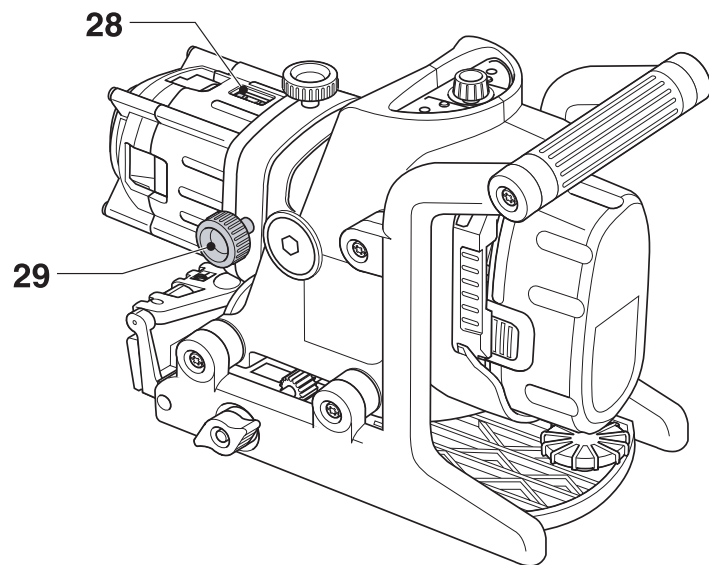
**D2**



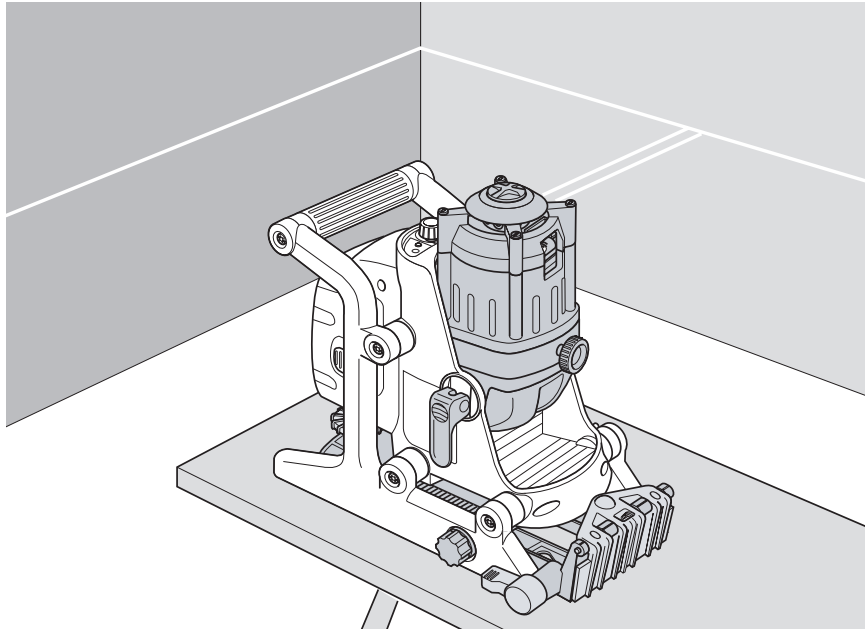
**D3**



**D4**

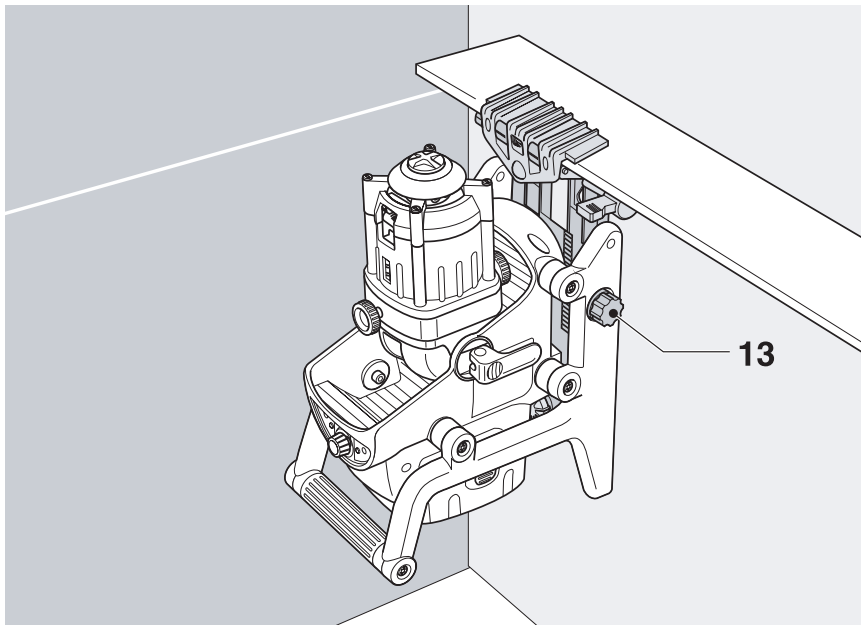


**D5**



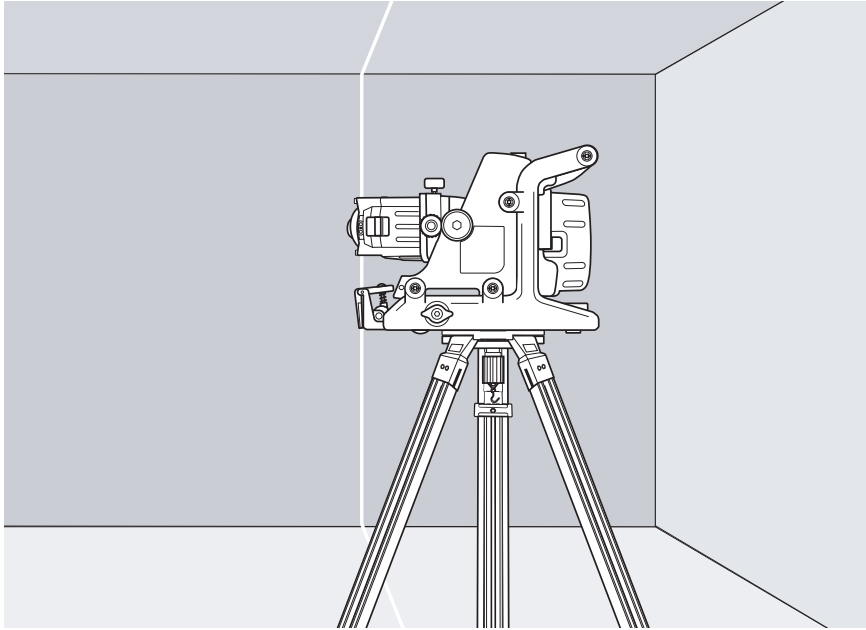
**E1**

---



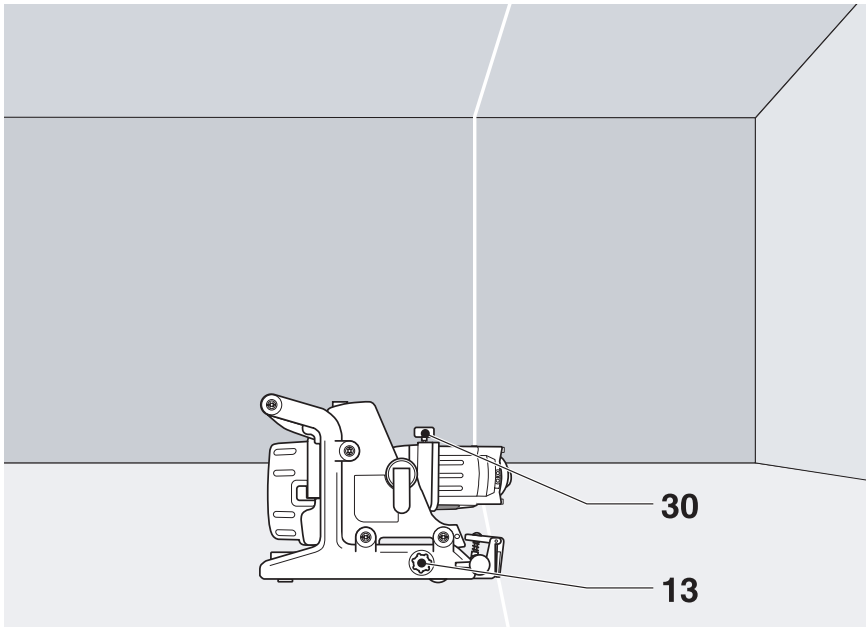
**E2**

---



**E3**

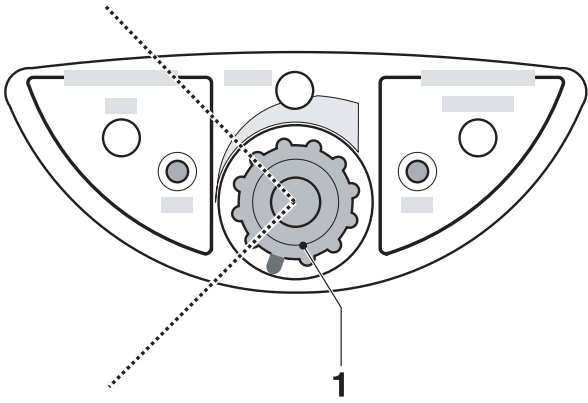
---



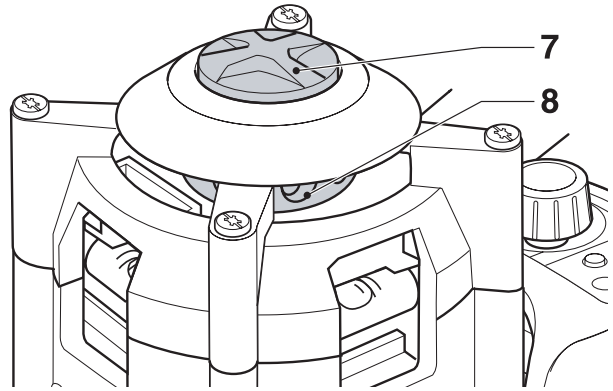
**E4**

---

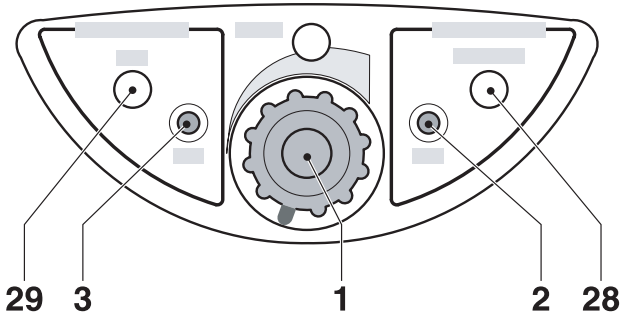




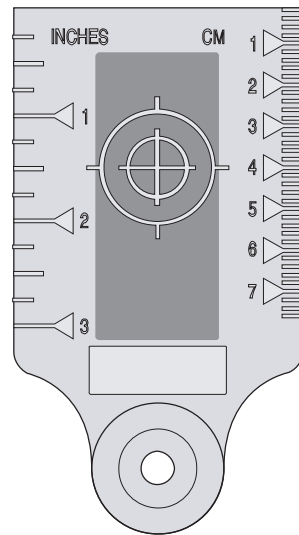
**F**



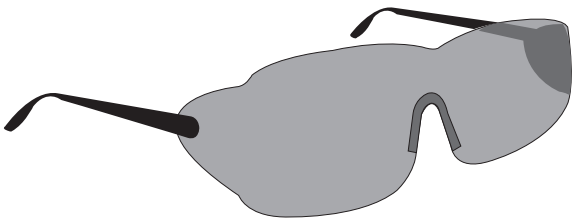
**G**



**H**



**I2**



**I1**

## Gratulujeme Vám!

Stali ste sa majiteľom elektronického prístroja firmy DEWALT. Roky skúseností, neustály vývoj a technologické inovácie robia z výrobkov firmy DEWALT jedny z najlepších prístrojov pre profesionálne použitie.

## Technická dáta

DW073	
Napätie	V 9,6/12/14,4/18
Rýchlosť rotácie	min <sup>-1</sup> 0 – 600
Kategória laseru	II
Kategória zabezpečenia	IP54
Prevádzková teplota	°C 0 – 40
Závit zásuvky	5/8" × 11
Hmotnosť (bez batérií)	kg 3,2

Skupina batérií	DE9095	DE9039
Typ batérie	NiCd	NiMH
Napätie	V 18	18
Hmotnosť	kg 1,1	1,1

Nabíjačka batérií	DE9108	DE9116
Sieťové napätie	V <sub>AC</sub> 230	230
Doba nabíjania (cca)	h 1	1
Hmotnosť	kg 0,4	0,4

Poistky: Modely 230 V 10 A

V tejto užívateľskej príručke sú používané nasledovné symboly:



Označuje nebezpečenstvo úrazu, smrti alebo poškodenia prístroja a to v prípade, že nebudú dodržané inštrukcie uvedené v tejto príručke.



Označuje elektrické napätie.



Označuje nebezpečenstvo požiaru.

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Rotačný laser
- 1 Doska terča
- 1 Ochranné okuliare
- 1 Prepravná krabica
- 1 Nabíjačka batérie, DE9108 (DW073K)
- 1 Nabíjačka batérie, DE9116 (DW073KH).
- 1 Batéria 18 V, 2,0 Ah, Nicd (DW073K)

- 1 Batéria 18 V, 3,0 Ah, NiMH (DW073KH)
- 1 Užívateľská príručka

- Pred uvedením prístroja do chodu si dobre a s maximálnou pozornosťou prečítajte túto užívateľskú príručku

## Popis (Obr. A)

Rotačný laser DW073 bol vyprojektovaný na projekciu laserového lúča na uľahčenie profesionálnych prác. Prístroj môže byť použitý vo vnútri, aj vonku pre vyrovnanie do horizontálnej (vodorovnej), aj do vertikálnej (zvislej) roviny. Navyše je tento laserový prístroj schopný projektovať pevný bod napr. pre určenie určitého bodu. Použitie prístroja môže byť od určenia sklonu, umiestnenia stien, vyrovnanie - vymeranie základov až po konštrukciu podláh.

Zariadenie funguje pomocou batérií DEWALT 9,6 12, 14,4 a 18V.

- 1 Spínač s variabilnou rýchlosťou
- 2 Tlačidlo vynulovania snímača nárazov
- 3 Tlačidlo aktivácie snímača nárazov
- 4 Prepravná rukoväť
- 5 Ovládač pre nastavenie základne
- 6 Základňa
- 7 Tlačidlo otáčania (rotácie) hlavy laseru
- 8 Hlava rotačného laseru
- 9 Úroveň prednej štrbiny
- 10 Ovládač predného horizontálneho nastavenia
- 11 Úchytka pre montáž na stenu
- 12 Ukotvenie úchytka pre montáž na stenu
- 13 Ovládač ozubeného pastorku
- 14 Páka pre nastavenie polohy hlavy
- 15 Skupina batérií
- 16 Ovládač pre zablokovanie ozubeného pastorku
- 17 Ovládač pre bočné horizontálne nastavenie
- 18 Úroveň bočnej štrbiny

## Nabíjačka batérií

Nabíjačka batérií DE9108 môže nabíjať batérie typu NiCd DEWALT od 7,2 do 18 V.

Nabíjačka batérií DE9116 môže nabíjať batérie typu NiCd a NiMH DEWALT od 7,2 do 18 V.

- 19 Uvoľňovacie tlačidlá
- 20 Nabíjačka batérií
- 21 Ukazovateľ nabitia batérie (červená)

## Bezpečnostné normy pre používanie elektrických zariadení

Elektrický motor bol vyprojektovaný pre prácu s rôznymi napätiami – V (viď. technické dáta). Uistite sa, že napätie – V zodpovedá hodnote uvedenej na štítku motora.



Nabíjačka batérií DEWALT je vybavená dvojitou izoláciou podľa normy EN 60335, pre ktorú nie je nutné uzemnenie.

### Výmena kábla a zástrčky

Pokiaľ je nutné vymeniť zástrčku, starú zástrčku zlikvidujte zodpovedajúcim spôsobom; je veľmi nebezpečné zasúvať zástrčku s neizolovanými medenými vodičmi do zásuvky, ktorá je pod napätím.

### Použitie predlžovacej šnúry

V prípade použitia predlžovacej šnúry, musí byť táto šnúra homologovaná a musí mať rozmery vhodné pre zaistenie elektrického napájania prístroja (viď. technické charakteristiky). Minimálny prierez vodiča je 1 mm<sup>2</sup>. Pokiaľ používate predlžovaciu šnúru vybavenú navijákom, vytiahnite celý kábel.

### Montáž a nastavenie



Pred akýmkoľvek zákrokom montáže či nastavenia, vždy vyberte batériu.



- Pred tým, než vyberiete batériu, vždy prístroj vypnite.
- Používajte len batérie a nabíjačky batérií DEWALT.

### Skupina batérie (Obr. A + B1 – B3)

#### Nabíjanie skupiny batérie (Obr. A)

Pokiaľ vykonávate prvé nabíjanie batérie, alebo po dlhšej dobe, keď bola batéria len uskladnená a nepoužívaná, nabitie batérie dosiahne len 80% kapacity. Až po niekoľkých cykloch vybíjania a nabíjania batéria dosiahne svoju maximálnu kapacitu.

Pred začatím nabíjania batérie vždy skontrolujte elektrickú sieť. Pokiaľ je v elektrickej sieti napätie, ale batéria sa nenabíja, odovzdajte nabíjačku zodpovednému pracovníkovi firmy DEWALT. Počas nabíjania sa môžu nabíjačka aj batéria zahriať. Ide o normálny jav, ktorý neznamena žiadnu poruchu.



Nikdy nenabíjajte batérie, pokiaľ je teplota okolitého prostredia menšia ako 4°C, alebo väčšia ako 40°C. Odporúčaná teplota prostredia pre nabíjanie batérie je 24°C.

- Pred nabíjaním batérie (15) ju vložte do nabíjačky (20), tak ako je uvedené na obrázku a nabíjačku pripojte do elektrickej siete. Uistite sa, že je batéria do nabíjačky vložená až na doraz. V tomto okamžiku začne červený ukazovateľ nabíjania batérie (21) blikať. Asi po hodine nabíjania tento ukazovateľ prestane blikať a bude svietiť stálym svetlom. Tzn., že batéria bola úplne nabitá a nabíjačka automaticky prejde do fázy kompenzácie – vyrovnávania. Asi po 4 hodinách prejde nabíjačka do fázy konzervácie – uchovania nabitia batérie. Batériu môžete vybrať v akejkoľvek fáze nabíjania, alebo naopak batéria môže byť ponechaná v nabíjačke pripojenej do elektrickej siete bez časového limitu.
- Červený ukazovateľ nabíjania batérie začne v prípade poruchy nabíjania blikať veľmi rýchlo. V takomto prípade skúste znovu vložiť batériu do nabíjačky, alebo skúste nabiť inú, náhradnú batériu. Pokiaľ i v tomto prípade kontrolka signalizuje nesprávne nabíjanie, nechajte skontrolovať nabíjačku batérií v Servisnom asistenčnom stredisku DEWALT.
- Pokiaľ je nabíjačka pripojená k zdrojom elektrickej energie ako sú generátory alebo invertory (meniče) c.c./c.a., môže červený ukazovateľ nabíjania dvakrát zablikať, zhasnúť a potom opäť zablikať, čo signalizuje dočasný problém zdroja napájania. Potom nabíjačka prejde automaticky do normálnej funkcie.

### Montáž a demontáž skupiny batérie (Obr. B1)

- Vložte batériu (15) zo zadnej strany prístroja, až zacvakne do správnej polohy.
- Pokiaľ chcete batériu vybrať, stlačte súčasne dve tlačidlá pre uvoľnenie (19) a potom batériu vyberte zo zadnej strany prístroja.

### Vyrovnávanie – kompenzácia batérie



Vyrovnanie - kompenzácia napomáha udržať batériu vo svojej maximálnej kapacite. Odporúčame túto funkciu použiť jedenkrát za týždeň, alebo každých 10 cyklov nabitia a vybitia batérie.

- Spustíte nabíjanie batérie podľa vyššie uvedeného návodu.
- Až ukazovateľ nabíjania prestane blikať, nechajte batériu v nabíjačke po ďalšie 4 hodiny.

### Chladenie batérie

Pokiaľ nabíjačka zistí, že batéria má príliš vysokú teplotu, prepne sa automaticky do režimu chladenia batérie, tzn., že preruší nabíjanie batérie na dobu nutnú pre schladnutie batérie. Po ukončení chladnutia batérie začne opäť automaticky nabíjačka cyklus nabíjania batérie. Týmto systémom je umožnené zvýšenie životnosti batérie. Červená kontrolka pre nabíjanie batérie (21) blinká dlhým svetlom, naopak v krátkych intervaloch v dobe chladenia batérie.

### Ukazovateľ slabého nabitia batérie (Obr. B1)

Prístroj je vybavený kontrolkou, ktorá signalizuje slabú batériu (22), táto kontrolka sa nachádza na ovládacom paneli. Kontrolka slabej batérie sa rozsvieti len pokiaľ je prístroj zapnutý. Pokiaľ táto kontrolka blinká, znamená to, že je nutné vykonať dobíjanie batérie, v tomto prípade sa prístroj automaticky vypne.

- Ihneď, keď začne kontrolka blikať, vypnite prístroj a vyberte batériu (15) na vykonanie jej nabitia.



Pokiaľ je zariadenie pripojené k vybitej alebo slabej batérii, bude nefunkčné.

### Typ batérii (Obr. B2 + B3)

Prístroj umožňuje použitie rôznych typov batérií s rôznym napätím – V.

- Pri inštalácii batérií 18 V otočte dosku adaptéra (23) do polohy A.
- Pri inštalácii batérií 9, 6, 12 alebo 14,4 V, otočte dosku adaptéra (23) do polohy B.

### Nastavenie prístroja (Obr. C1 – C5)

Prístroj môže byť nastavený rôznymi spôsobmi a má teda veľmi široké použitie.

#### Uloženie prístroja (Obr. C1)

- Prístroj umiestnite na rovnú horizontálnu plochu.
- Pokiaľ je to nutné, vyvážite prístroj pomocou ovládača vyrovnania základne (5), ktorý sa nachádza na základni (6).
- Nastavte hlavu (8) pre horizontálne alebo vertikálne použitie.

### Pripevnenie na stenu (Obr. C2 – C5)

Prístroj je ďalej vybavený uchytením na stenu (11) na koľajničku, ktorá je upevnená k stene, čím je umožnené a uľahčené vyrovnávanie všetkých zvislých a iných prvkov (Obr. C2)

- Otočte prístroj na stranu tak, aby batéria (15) bola dolu a aby úchytka pre uchytenie na stenu (11) bola v polohe pre inštaláciu na koľajničku (Obr. C3).
- Otočte základňu (6) smerom k stene, otočte zablokovaním držiaka pre uchytenie na stenu (12) v smere chodu hodinových ručičiek a otvorte tak čeluste držiaka.
- Uchyťte čeluste ku koľajničke na stene a otočte zablokovaním držiaka pre uchytenie na stenu (12) proti smeru chodu hodinových ručičiek a tým upevníte – zovriete čeluste držiaka.
- Skontrolujte, či je zablokovanie držiaka pre uchytenie na stenu (12) dobre dotiahnuté.



Pred inštaláciou prístroja na koľajničku na stene skontrolujte, či je koľajnička správne upevnená k stene.

- Iným spôsobom môže byť prístroj upevnený ku stene pomocou montážnych otvorov (24), ktoré sa nachádzajú na základni (Obr. C2).
  - Umiestnite prístroj do požadovanej výšky na stene a označte si umiestnenie montážnych otvorov (Obr. C4).
  - Vyrvajte otvory do všetkých označených polôh (potrebná veľkosť: 6 mm, hĺbka asi 35 mm.).
  - Do každého otvoru vložte hmoždinku (vhodnú pre skrutku 6 × 50 mm).
  - Zaveste prístroj na skrutky.
- Pokiaľ je nutné prístroj vyvážiť, nastavte ovládač vyrovnania - vyváženia základne (5), ktorý sa nachádza na základni (6).
- Nastavte hlavu (8) pre horizontálne použitie - aplikáciu.

### Nastavenie na trojnožku (Obr. C5)

Prístroj je vybavený úchytka pre trojnožku, ktorá umožňuje montáž DE0736 na trojnožku (dodávaná ako doplnková výbava) alebo na inú trojnožku, ktorá zodpovedá technickým charakteristikám prístroja.

- Trojnožku (25) umiestnite pokiaľ možno na rovný, horizontálny a hladký povrch.
- Na trojnožku namontujte prístroj a to tak, že budete otáčať závitovým čapom (26) v otvore (27), ktorý sa nachádza na základni.



- Nastavte hlavu prístroja (8) pre horizontálne či vertikálne použitie.

#### **Regulácia - nastavenie prístroja (Obr. D1 – D5)**

Hlava laseru (8) môže byť otočená pre nastavenie prístroja pre aplikáciu horizontálnej (vodorovnej) (Obr. D1), tak vertikálnej (zvislej) (Obr. D2) roviny.

#### **Nastavenie hlavy vzhľadom k vodorovnej rovine - horizontálnej (Obr. D1, D3 + D4)**

- Odhákujte páku polohy hlavy (14) a otočte hlavu (8) do polohy, ktorá je uvedená na obrázku:
  - Obrázok D1 zobrazuje správnu polohu hlavy, pokiaľ je prístroj umiestnený na zemi alebo na trojnožke.
  - Obrázok D3 zobrazuje správnu polohu hlavy, pokiaľ je prístroj inštalovaný na stenu.
- Znovu zahákujte - zablokujte páku.
- Skontrolujte hladiny vzduchu (vodorovné vyváženie) (9 + 18) pre skontrolovanie, či je hlava v horizontálnej (vodorovnej) rovine (Obr. D4).
- Pre ďalšie nastavenie postupujte nasledujúcim spôsobom:
- Otáčajte ovládačmi horizontálneho nastavenia (10 + 17) až bude hlava v horizontálnej polohe.

#### **Vertikálne nastavenie (Obr. D2 + D5)**

Vertikálne nastavenie prístroja sa vykonáva pokiaľ je prístroj uložený na zemi alebo na trojnožke.

- Odhákujte páku polohy hlavy (14) a otočte hlavu (8) do polohy, ktorá je uvedená na obrázku (Obr. D2). Potom páku znovu zablokujte - zahákujte.
- Skontrolujte hladinu vzduchu (vodorovné vyváženie) (28) pre skontrolovanie, či je hlava v horizontálnej (vodorovnej) rovine (Obr. D5).
- Pre ďalšie nastavenie postupujte nasledujúcim spôsobom:
- Otáčajte ovládačmi horizontálneho nastavenia (29) až bude hlava v horizontálnej polohe.

#### **Nastavenie zväzku laserových lúčov (obr. E1 + E4)**

##### **Horizontálne (vodorovné) nastavenie**

- Zapnite prístroj a otáčajte hlavou laseru až zrovnáte zväzok lúčov do požadovaného bodu.

- Pre ďalšie nastavenie postupujte nasledovným spôsobom:

Pokiaľ je prístroj umiestnený na zemi (Obr. E1)

- pre dosiahnutie požadovanej výšky môže byť prístroj umiestnený na akejkoľvek dostatočne pevnej podložke.

Pokiaľ je prístroj umiestnený na stene (Obr. E2)

- Uvoľnite upevňovaciu páčku (16) a nastavte páčku ozubeného pastorka (13) tak, aby bolo možné prístroj nastaviť do správnej polohy. Uťahnite upevňovaciu páčku (16).

Pokiaľ je prístroj umiestnený na trojnožke (Obr. E3)

- Nastavte trojnožku tak, aby bola dosiahnutá požadovaná výška.

#### **Vertikálne (zvislé) nastavenie (obr. E4)**

- Zapnite prístroj a otáčajte hlavou laseru až zrovnáte zväzok lúčov do požadovaného bodu.
- Pre ďalšie nastavenie postupujte nasledovným spôsobom:
- Uvoľnite upevňovaciu páčku (16) a nastavte páčku ozubeného pastorka (13) tak, aby bolo možné prístroj nastaviť do správnej polohy. Uťahnite upevňovaciu páčku (16) (Obr. E4).
- Otáčajte ovládačom horizontálneho nastavenia (30) až bude hlava vyrovnaná s požadovaným bodom.

### **Inštrukcie pre použitie**



Vždy dodržujte platné bezpečnostné a prevádzkové normy a predpisy.

- Vždy si označte stred bodu alebo zväzku laserových lúčov.
- Pre zvýšenie presnosti a pracovného dosahu prístroja umiestnite prístroj vždy do stredu pracovného priestoru.
- Uistite sa že je prístroj pevne uložený.
- Extrémne tepelné rozdiely spôsobujú pohyb vnútorných súčastí s eventuálnymi nepresnosťami merania. Pokiaľ je prístroj používaný v týchto extrémnych podmienkach, pravidelne kontrolujte jeho presnosť.
- Pravidelne kontrolujte či nedošlo k poškodeniu prístroja nárazmi: náraz môže spôsobiť to, že prístroj bude musieť byť znovu vyvážený alebo znovu umiestnený - uložený.
- Pokiaľ došlo k pádu prístroja, obráťte sa na autorizované Servisné asistenčné

stredisko, ktoré vykoná novú kalibráciu hlavy laseru.

### **Zapnutie a vypnutie prístroja (ON a OFF) (Obr. A)**

- Pokiaľ chcete prístroj zapnúť, otočte spínač (1) v smere chodu hodinových ručičiek.
- Pokiaľ chcete prístroj vypnúť, otáčajte spínačom (1) proti smeru chodu hodinových ručičiek až dôjde k zaskočeniu do zodpovedajúcej polohy.

### **Nastavenie rýchlosti rotácie (Obr. F)**

Spínač nastavenia rýchlosti (1) môže byť použitý pre nastavenie rýchlosti otáčania, ktorá umožňuje zvýšenie kvality zväzku lúčov. Rotačná hlava sa zastaví v prvej štvrtine nastavenia.

- Otáčajte spínačom (1) požadovaným smerom: otáčaním v smere chodu hodinových ručičiek rýchlosť rotácie sa zvýši; otáčaním proti smeru chodu hodinových ručičiek znížite rýchlosť rotácie.
- Pre dosiahnutie pevného bodu nastavte spínač na prvú štvrtinu nastavenia - stupnice.
- Pre dosiahnutie svietiaceho zväzku lúčov nastavte spínač na pomalú rýchlosť otáčania.
- Pre dosiahnutie stáleho - konštantného zväzku lúčov nastavte spínač rýchlosti na vysokú rýchlosť otáčania.

### **Manuálne otáčanie hlavy laseru (Obr. G)**

V pevnej polohe prístroja môže byť hlava laseru otáčaná manuálne.

- Stlačte tlačidlo rotácie (7) a držte ho stlačené, otáčajte hlavou laseru (8) až do požadovanej polohy.



Nikdy sa nepokúšajte stlačiť tlačidlo manuálneho otáčania hlavy laseru, pokiaľ sa táto hlava otáča vopred nastavenou rýchlosťou.

### **Snímač nárazov (Obr. H)**

Snímač nárazov je citlivý na akýkoľvek náraz, ktorý by mohol zmeniť nastavenie alebo vyváženie prístroja. Pokiaľ je rozpoznávaný náraz, začne blikať kontrolka (28).

- Pre obnovenie funkcie snímača nárazov stlačte tlačidlo (2). Kontrolka (28) prestane blikať.

### **Aktivácia spínača snímača nárazov**

Pokiaľ bol aktivovaný spínač snímača nárazov, v prípade rozpoznania nárazu, hlava rotačného laseru zablokuje rotáciu a zväzok laserových lúčov začne blikať.

- Pre obnovenie funkcie spínača snímača nárazov stlačte tlačidlo (3). Rozsvieti sa kontrolka (29).
- Pre obnovenie funkcie snímača nárazov stlačte tlačidlo (2). Kontrolka (28) prestane blikať a prístroj sa vráti do funkcie normálneho režimu.

### **Výbava zariadenia (Obr. I1 + I2)**

K dispozícii sú rôzne doplnky, ktoré môžu uľahčiť prácu s prístrojom.

#### **Laserové okuliare (Obr. I1)**

Ide o okuliare s červenými šošovkami, ktoré zlepšujú viditeľnosť zväzku laserových lúčov v prípade veľkého osvetlenia priestoru, či pri používaní na väčšie vzdialenosti. Optimálne použitie je vo vnútri miestností, šošovky filtrujú osvetlenie miestnosti a dávajú väčšiu intenzitu bodu či vysielanému lúču. Okuliare však nezabraňujú prístupu laserových lúčov do očí.



V prípade, že používate tieto okuliare, neďívajte sa nikdy priamo do laserového lúča.

#### **Doskový terč DE0730 (Obr. I2)**

Doskový terč určuje a označuje laserový lúč, ktorý ním prechádza, tým sa zlepšuje viditeľnosť vysielaného zväzku lúčov. Zväzok lúčov prechádza červeným plastovým povrchom a odráža sa na zadnej strane dosky. Aby bolo túto dosku možné použiť pre horizontálne či vertikálne nastavenie prístroja, je doska vybavená metrickou a anglickou (palcovou) stupnicou a je v hornej časti vybavená magnetmi, aby ju bolo možné uchytiť ku koľajničke umiestnenej na strope, alebo na oceľové čapy.

#### **Doplnková výbava**

Pre detailnejšie informácie o doplnkovej výbave zariadenia kontaktujte Vášho predajcu.

Doplnkové súčasti sú:

- Digitálny laserový snímač DE0732
- Tyč so stupnicou DE0734
- Trojnožka DE0736

## Údržba

Váš elektrický prístroj firmy DEWALT bol vyprojektovaný tak, aby mal čo najväčšiu životnosť len s minimálnou údržbou. Pre správnu funkciu prístroja je však nutné o prístroj dobre dbať a vykonávať pravidelnú údržbu.

### Kontrola kalibrácie

Pre zaistenie správnej diagnózy, musia byť pravidelne vykonávané presné kontroly kalibrácie. Zakaždým, pokiaľ zistíte chybu, musí byť prístroj kalibrovaný v kvalifikovanom asistenčnom stredisku.



Laser musí byť kalibrovaný len v autorizovanom Servisnom asistenčnom stredisku

### Kontrola chýb sklonu (vyváženia)

Nasledujúce pracovné postupy umožňujú kontrolovať kalibráciu hlavy laseru pre horizontálne meranie.

- Umiestnite prístroj tak, aby bol medzi dvomi vertikálnymi stenami, ktoré sú od seba vzdialené asi 30 m.
- Umiestnite prístroj na trojnožku, nastavte hlavu laseru pre horizontálne meranie.
- Pre vykonanie rýchlej kontroly skontrolujte prednú a zadnú hladinu vzduchu (vodorovné vyváženie). Je nutné nastaviť len jednu z rovín, pretože sú obidve horizontálne. Pokiaľ to nie je možné, je nutné vykonať kalibrovanie hlavy laseru.

Vykonanie kontroly sklonu (vyváženia) z predu dozadu:

- Umiestnite prístroj tak, aby mal pred sebou a za sebou vertikálnu plochu - stenu.
- Zapnite prístroj s rotujúcou laserovou hlavou.
- Označte si stred laserového lúča na obidve steny.
- Vypnite prístroj a otočte ho o 180° tak, aby ste obrátili jeho orientáciu.
- Znovu zapnite prístroj s rotujúcou laserovou hlavou, znovu označte stredy laserového lúča na oboch stenách. Prístroj vypnite.
- Zmerajte rozdiel medzi označenými bodmi na oboch stenách. Rozdiel medzi bodmi označenými na jednej stene musí zodpovedať rozdielu medzi označenými bodmi na stene druhej.
- Pokiaľ je rozdiel medzi bodmi 6,35 mm a menej, je hlava laseru kalibrovaná správne.

- Pokiaľ je rozdiel väčší, musí byť hlava laseru znovu kalibrovaná.

Vykonanie kontroly bočného sklonu (vyváženie):

- Prístroj umiestnite tak, aby sa nachádzal po stranách medzi dvoma vertikálnymi plochami – stenami.
- Vykonajte rovnaký vyššie popísaný pracovný postup, označte si stredy lúčov na oboch stenách, potom prístroj otočte o 180° a opäť označte stredy lúčov.
- Zmerajte rozdiel medzi označenými bodmi na oboch stenách. Rozdiel medzi bodmi označenými na jednej stene musí zodpovedať rozdielu medzi označenými bodmi na stene druhej.
- Pokiaľ je rozdiel medzi bodmi 6,35 mm a menej, je hlava laseru kalibrovaná správne.
- Pokiaľ je rozdiel väčší, musí byť hlava laseru znovu kalibrovaná.

### Kontrola kuželovitosti – zbiehavosti

Nasledujúca kontrola sa vykonáva pre zistenie kalibrácie laserového lúča vzhľadom k hlave lasera.

- Umiestnite prístroj asi 7,5 m od vertikálnej plochy – steny.
- Nastavte hlavu pre horizontálne meranie – použitie.
- Pre vykonanie rýchlej kontroly zapnite prístroj s rotujúcou laserovou hlavou. Prístroj musí vysielat' jediný zväzok lúčov. Pokiaľ sú tieto zväzky (lúče) dva, je nutné kalibrovat' laser.
- Zapnite prístroj so stojacou hlavou laseru.
- Otočte hlavu laseru tak, aby na vertikálnej ploche – stene boli premietané body laseru.
- Označte vertikálnu polohu stredy každého laserového lúča. Prístroj vypnite.
- Zmerajte rozdiel medzi vzdialenosťami medzi jednotlivými bodmi.
- Pokiaľ je rozdiel vzdialeností medzi bodmi 2,4 mm a menej, je hlava laseru kalibrovaná správne.
- Pokiaľ je rozdiel vzdialeností medzi bodmi väčší než 2,4 mm, musí byť hlava laseru znovu kalibrovaná.

### Kontrola vertikálnych chýb

Nasledujúce kontroly sa vykonávajú pre overenie nastavenia hlavy laseru pre vertikálne meranie.

- Umiestnite prístroj asi 7,5 m od vertikálnej plochy – steny.
- S prístrojom upevneným na trojnožke nastavte hlavu laseru pre vertikálne meranie – aplikáciu.
- Z vertikálnej roviny spustíte olovnicu.
- Zapnite prístroj s rotujúcou laserovou hlavou.
- Porovnajte zväzok laserových lúčov s niťou olovnice.
- Pokiaľ je laserový lúč úplne zrovnaný s niťou olovnice, je hlava laseru kalibrovaná správne.
- Pokiaľ nie je laserový lúč úplne zrovnaný s niťou olovnice, je nutné vykonať novú kalibráciu hlavy laseru.



### Čistenie prístroja

- Pred čistením vonkajšku prístroja mäkkou handričkou odpojte nabíjačku batérie.
- Pred čistením prístroja vyberte batériu.
- Nechajte otvorené otvory pre ventiláciu a pravidelne vykonajte čistenie vonkajšku prístroja mäkkou handričkou.
- Pokiaľ je to nutné, očistite šošovku pomocou mäkkej handričky alebo bavlneného tampónu navlhčeného v alkohole. Nepoužívajte žiadny typ čistiaceho prostriedku.

### Ochrana životného prostredia



#### Skupina nabíjacích batérií

Batérie nabíjajte po dlhších časových obdobiach, keď už výkon nie je dostatočný na vykonávanú prácu. Po ukončení životnosti batérie ju zlikvidujte podľa predpisov o ochrane životného prostredia:

- Batériu úplne vybite a potom ju vyberte z prístroja.
- Batérie NiCd/NiMH sú nabíjacie. Pre nabíjanie sa obráťte na vlastného predajcu alebo na miestne stredisko dobíjania batérií. Chybné batérie budú recyklované alebo eliminované podľa platných noriem a predpisov.

### Prehlásenie o zhode



Firma DEWALT prehlasuje, že elektrické zariadenia boli vyrobené v súlade s normami: 98/37/EU, 89/336/EU, 73/23/EU, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60825-1 a EN 61010-1.

Pre akékoľvek ďalšie informácie kontaktujte firmu DEWALT na adrese, uvedenej na zadnej strane tejto užívateľskej príručky.

$L_{PA}$ (hlučnosť)	70 dB(A)*
$L_{WA}$ (hladina hlučnosti)	- dB(A)*
Priemerná štvorcová hodnota akcelerácie	2,5 m/s <sup>2</sup>
* vzhľadom ku sluchu obsluhy	

Riaditeľ vývoja a výskumu  
Horst Großmann  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Nemecko

TÜV Rheinland  
Product and Safety GmbH (TRPS)  
Am Grauen Stein 1  
D-51105 Köln  
Nemecko

Certifikát č.  
US-TUVR-0845



## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrických prístrojov a zariadení dodržujte vždy bezpečnostné normy a predpisy, aby bolo zamedzené požiaru, elektrickým výbojom a zraneniam. Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte inštrukcie obsiahnuté v tejto užívateľskej príručke. Dbajte tiež na inštrukcie uvedené v užívateľskej príručke pre používanie elektrických zariadení vzťahujúcich sa k tomuto prístroju. Túto užívateľskú príručku dobre uschovajte pre prípadné ďalšie konzultácie.

### Všeobecné predpisy

- **Udržujte poriadok na pracovisku.** Pracovné prostredie a pracovné pulty, na ktorých nie je udržiavaný poriadok, môžu spôsobiť nehody na pracovisku.
- **Dbajte charakteristických vlastností pracovného prostredia.** Elektrické zariadenia nevystavujte vlhkosti. Dbajte na to, aby bol pracovný priestor dobre osvetlený. Nepoužívajte elektrické prístroje v plynnom alebo v horľavom prostredí.
- **Chráňte sa pred elektrickými výbojmi.** Zamedzte kontaktom so zariadeniami s elektrickým výbojom na uzemnení (napr. hadice, chladničky atď.) Počas použitia v extrémnych podmienkach (napr. vysoká vlhkosť, koncentrácia kovového prachu atď.) je možné zvýšiť elektrické zabezpečenie pripojením izolačného transformátora do série, alebo pripojením núdzového spínača pre prípad závady (FI).
- **Zamedzte prístupu detí do pracovného priestoru.** Nedovoľte, aby sa cudzie osoby dotýkali prístroja alebo predlžovacieho kábla. Deti mladšie ako 16 rokov sa v pracovnom priestore môžu pohybovať len v doprovode dospelých.
- **Používajte zodpovedajúce zariadenie.** Použitie prístroja je uvedené v tomto užívateľskom návode. Nezaťažujte zariadenie a jeho doplnky, určené pre určité zaťaženie, výkonmi, ktoré vyžadujú väčší výkon.  
**Pozor!** Používanie doplnkových zariadení či iných nástrojov, alebo používanie tohoto prístroja na iné účely, než ktoré sú odporúčané v tejto užívateľskej príručke, môže spôsobiť nebezpečenstvo zranenia.
- **Vždy udržiavajte prístroj v dobrom stave.** Z dôvodu správnej funkcie udržiavajte doplnky

prístroja vždy čisté. Dodržujte inštrukcie na mazanie a výmenu doplnkov. Pravidelne kontrolujte stav pripojovacieho kábla el. energie, pokiaľ je poškodený, dajte ho opraviť do autorizovaného Servisného asistenčného strediska firmy DEWALT. Ovládače udržiavajte vždy čisté, suché a bez prítomnosti oleja či masťô.

- **Uskladnenie elektrického zariadenia po použití.** Elektrické zariadenie vždy uložte na bezpečné a suché miesto tak, aby k nemu nemali prístup deti.
- **Skontrolujte, či nie sú časti prístroja poškodené.** Pred použitím vždy dobre skontrolujte, či nie sú poškodené časti prístroja, ktoré by mohli spôsobiť jeho zlú funkciu. Skontrolujte správne vyrovnanie pohyblivých súčastí prístroja a uistite sa, že nie sú zadreté, že nie sú poškodené ich súčasti či úchytky, alebo či prístroj nemá iné chyby, ktoré by mohli spôsobiť jeho nesprávnu funkciu. Bezpečnostné zariadenia, alebo iné chybné súčasti musia byť vymenené predpísaným spôsobom. Nikdy prístroj nepoužívajte pokiaľ je chybný hlavný spínač, vykonajte jeho výmenu za pomoci autorizovaného Servisného asistenčného strediska firmy DEWALT.
- **Vyberte skupinu batérie.** Vždy vyberte batériu, pokiaľ nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, pred akýmkoľvek zákrokom na zariadení a pri akejkoľvek výmene doplnkov či súčastí.
- **S opravou sa vždy obráťte na autorizované Servisné asistenčné stredisko firmy DEWALT.** Tento elektrický prístroj zodpovedá platným základným bezpečnostným normám a predpisom. Pre zamedzenie úrazom musia byť opravy na elektrických zariadeniach vykonávané len kvalifikovaným personálom.

### Ďalšie bezpečnostné inštrukcie pre rotačné lasery

- Tento laser zodpovedá charakteristickým vlastnostiam kategórie 2, stanovené normou EN 60825-1:1994+A11. Nikdy nevymieňajte diódu laseru za diódu iného typu. V prípade poškodenia musí byť laser opravený v Servisnom asistenčnom stredisku.
- Laser je určený len na projekciu laserových lúčov.

Zasiahnutie očí laserovým lúčom 2.kategórie je neškodné počas maximálne 0,25 sekundy. Väčšinou sú schopné oči ochrániť reflexy očných viečok. Vo vzdialenosti väčšej ako 1 m zodpovedá laser kategórii 1 a preto je úplne bezpečný a neškodný.

- Nikdy sa vedome neďívajte priamo do laserového lúča.
- Nikdy nepoužívajte optické prístroje na sledovanie laserového lúča.
- Prístroj pripojte tak, aby projekcia laserového lúča nebola nikdy vo výške ľudskej hlavy.
- Zamedzte prístupu detí k laserovému zariadeniu.

### Zvláštne bezpečnostné normy pre batérie



Nebezpečenstvo požiaru! Zamedzte skratom kontaktov demontovanej batérie kovovými predmetmi /napr. pomocou kľúčov, ktoré sú umiestnené na rovnakom mieste ako demontovaná batéria).

- Kvapalina v batérii, 25 – 30% roztok hydroxidu draslíka, môže byť nebezpečný. V prípade zasiahnutia pokožky ju okamžite umyte veľkým množstvom vody, potom neutralizujte pomocou ľahko kyslého roztoku, ako je napr. citrónová šťava alebo ocot. V prípade zasiahnutia očí ich okamžite vypláchnite čistou vodou a to po dobu najmenej 10-tich minút a obráťte sa na lekára.
- Nikdy sa nepokúšajte batériu otvoriť.

### Štítky na nabíjačke batérie a na batérii

Nasledujúce symboly sú uvedené na nabíjačke batérie a na batérii:



Nabíjanie batérie.



Batéria nabitá.



Chybná batéria.



Nedotýkajte sa vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené batérie; ihneď ich vymeňte.



Pred uvedením do prevádzky si podrobne prečítajte príručku a návod.



Používajte len batérie značky DEWALT. Iné typy batérií by mohli zhorieť a spôsobiť zranenie osôb.



Nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Ihneď vymeňte poškodený kábel.



Teplota pracovného prostredia od 4°C do 40°C.



Pokiaľ je batéria úplne nefunkčná, zlikvidujte podľa predpísaných ekologických pravidiel a nariadení.



Batérie nikdy nespáľujte.

### Štítky na prístroji

Pre celkové zobrazenie všetkých štítkov umiestnených na prístroji vid' celkové zhrnutie na konci tejto príručky. Štítky majú nasledujúce ikony:



Pred uvedením do prevádzky si podrobne prečítajte príručku a návod.



Upozornenia pre zariadenie laser.



Upozornenie na zranenie.



Batéria nabitá.



Batéria vybitá.

## Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Keď nebudete váš výrobok DEWALT ďalej potrebovať alebo uplynie lehota jeho životnosti, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniach alebo v mieste nákupu výrobku.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Využite túto bezplatnú službu a odovzdajte Váš nepoužívaný prístroj ktorémukoľvek autorizovanému servisnému stredisku.

Adresu vášho najbližšieho autorizovaného strediska DEWALT nájdete na zadnej strane tohto návodu. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

## Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

## Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálnej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebol zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolane tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

zst00047289 - 12-07-2007

Naviac poskytujeme servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, pílové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)

[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)

[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**02/2007**

**BLACK & DECKER**

Stará Vajnorská cesta 8  
831 04 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: 00421 2 446 38 121,3  
www.blackanddecker.sk  
www.dewalt.sk  
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

**BAND SERVIS**

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

**BAND SERVIS**

Garbiarska 5  
040 01 Košice  
Tel.: 00421 55 623 31 55  
bandserviske@zoznam.sk

**BLACK & DECKER**

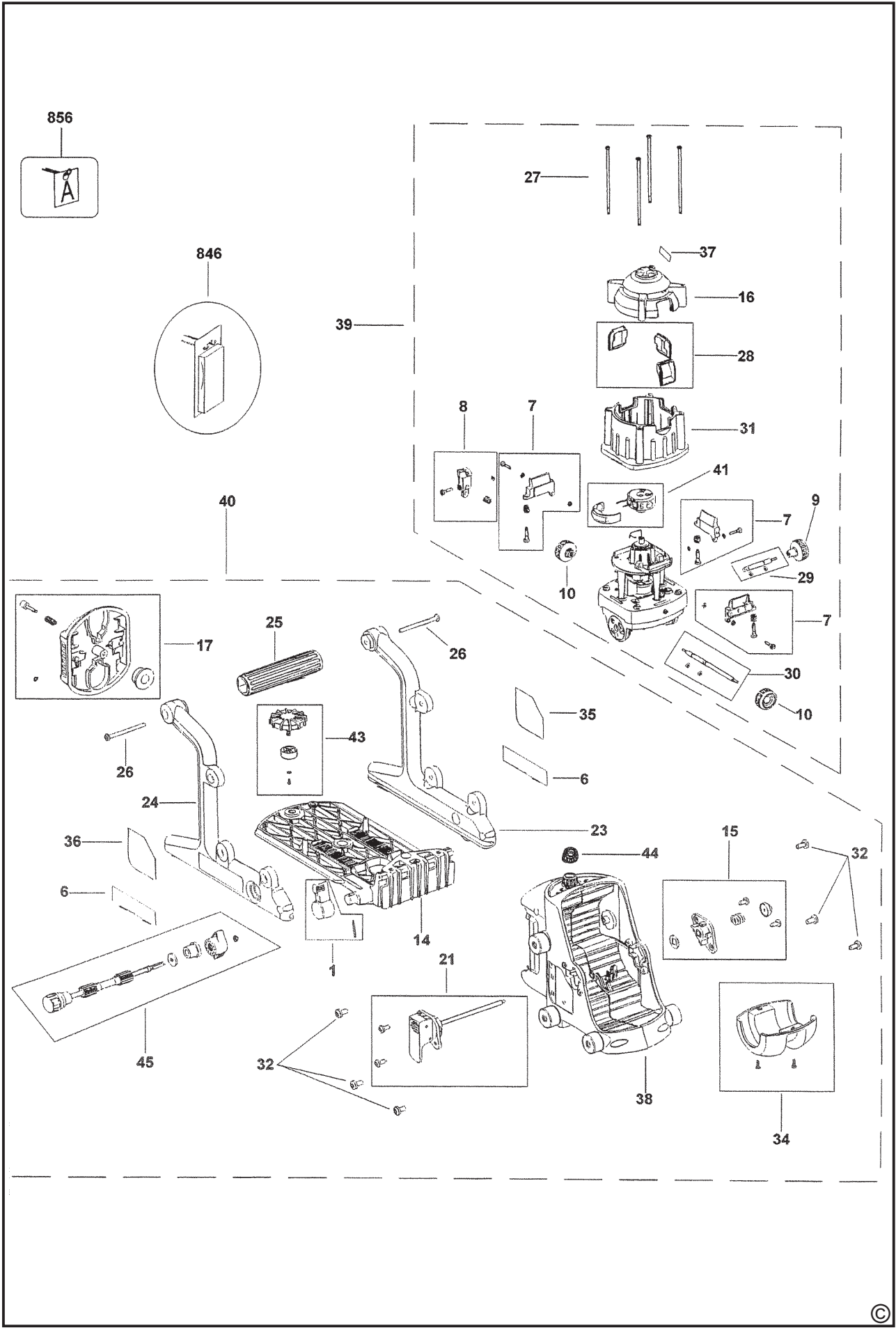
Kláštorského 2  
143 00 Praha 412 – Modřany  
Česká Republika  
Tel.: 00420 2 444 02 450  
00420 2 417 76 655,6  
Servis: 00420 2 444 03 247  
www.blackanddecker.cz  
www.dewalt.cz  
recepce@blackanddecker.cz

Fax: 00420 2 417 70 204

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559







CZ  
Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

SK  
Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

Ⓢ CZ Dokumentace záruční opravy

Ⓢ SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis